

Fecha del CVA 06/03/2025

## Parte A. DATOS PERSONALES

Nombre	Luis Alberto		
Apellidos	Lázaro Lafuente		
Sexo	Hombre	Fecha de nacimiento	XX/XX/XXXX
DNI	****418**		
Dirección email		URL Web	
Open Researcher and Contributor ID (ORCID)	<a href="https://orcid.org/0000-0003-3236-9905">https://orcid.org/0000-0003-3236-9905</a>		

### A.1. Situación profesional actual

Puesto	Catedrático de Universidad		
Fecha inicio	16/03/2004		
Organismo/ Institución	Universidad de Alcalá		
Departamento/ Centro	Filología Moderna / Facultad de Filosofía y Letras		
País	España	Teléfono	
Palabras clave	literatura inglesa, narrativa, sátira, recepción, censura, traducción		

### A.2. Situación profesional anterior

Periodo	Puesto/ Institución/ País / Motivo interrupción
1987–2004	Profesor Titular de la Universidad de Alcalá
1983–1987	Catedrático de Bachillerato — I. B. “Mixto” de Íscar, Valladolid
1982–1983	Becario de F.P.I. (M.E.C.)

### A.3. Formación Académica

Grado/Master/Tesis	Universidad/País	Año
Licenciatura Filología Inglesa	Universidad de Valladolid, España	1981
Doctorado. Filología Inglesa	Universidad de Valladolid, España	1986

## Parte B. RESUMEN DEL CV

Alberto Lázaro ha impartido docencia de diversas asignaturas de lengua y literatura inglesa en la Universidad de Alcalá desde 1987, tanto en licenciaturas y actuales grados como en másteres y cursos de doctorado. Tiene reconocidos seis tramos consecutivos de méritos docentes (quinquenios, 1982-2012) y en 2016 obtuvo la evaluación positiva, con resultado de “Muy favorable – Destacado”, en el Programa de Evaluación de la Actividad Docente del Profesorado de la Universidad de Alcalá (*Docentia*). En 2000 recibió el *Premio Anual del Consejo Social de la Universidad de Alcalá a la Docencia* y en 2012 fue distinguido como “Visiting Fellow” del Lady Margaret Hall de la Universidad de Oxford.

Su investigación se centra fundamentalmente en la narrativa británica contemporánea, estudiando diversos temas relacionados con la recepción de autores británicos e irlandeses en España, la censura, la novela histórica y la traducción. Es autor de cuatro monografías y ha editado o coeditado doce volúmenes de ensayos críticos sobre diversos temas de literatura inglesa. Entre sus publicaciones más recientes se encuentran los libros *The Road from George Orwell: His Achievement and Legacy* (Peter Lang, 2001), *James Joyce in Spain: A Critical Bibliography* (Universidade da Coruña, 2002, en coautoría con Antonio Raúl de Toro), *H. G. Wells en España* (Verbum, 2004), *El modernismo en la novela inglesa* (Síntesis, 2005) y *Censorship across Borders: The Censorship of English Literature in Twentieth-century Europe* (Cambridge Scholars Publishing, 2011, coeditado con Catherine O’Leary). Asimismo, ha publicado más de un centenar de artículos y capítulos de libros sobre escritores ingleses como Oscar Wilde, H. G. Wells, Virginia Woolf, James Joyce, E. M. Forster o George Orwell. En los últimos años también ha investigado sobre textos sobre la Guerra Civil española de autores británicos e irlandeses, habiendo liderado los proyectos de investigación “El impacto de la Guerra Civil española en la cultura y la literatura de habla inglesa: los textos

olvidados”, financiado por el MINECO desde 2014 hasta 2017 y “Voces del pasado: el referente contextual en la narrativa histórica británica e irlandesa contemporánea”, financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación desde 2023. Fruto de esta investigación es la publicación de ediciones críticas y traducciones al español de obras escritas por intelectuales de habla inglesa sobre la Guerra Civil española, como la obra de Claude Cockburn *Reporter in Spain* (2012) y la obra del autor irlandés Peadar O'Donnell titulada *Salud!: An Irishman in Spain* (2019), así como diferentes artículos y capítulos de libros en publicaciones especializadas.

En el ámbito universitario ha desempeñado puestos relevantes de gestión académica en el ámbito nacional e internacional, como la Dirección del Departamento de Filología Moderna de la Universidad de Alcalá (2002-2006), la Dirección del Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá (2010-2013), la Presidencia de la Conferencia de Directores de Escuelas de Doctorado (2014-2016), la Presidencia de la Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos (AEDEAN, 2018-2023) y la Tesorería de la European Society for the Study of English (ESSE, 2014-2019).

**Tramos de investigación** reconocidos: **cinco**, consecutivos. Último tramo: 2014-2019.

**Tesis doctorales** dirigidas: **12**, dos de ellas en los últimos cinco años.

- *A Comparative Study of Comedy in British and Spanish Academic Novels (1989-2020)*, de Isabel Berzal Ayuso, codirigida con Prof. Alexis Grohmann (Universidad de Edimburgo), defendida el 8 de septiembre de 2023. Calificación: Sobresaliente, Cum Laude.
- *The Expression of National Identity in British Second World War Films*, de Jeremy Havardy, defendida el 24 de noviembre de 2023. Calificación: Sobresaliente, Cum Laude.

## **Parte C. LISTADO DE APORTACIONES MÁS RELEVANTES (últimos 10 años)**

### **C.1. Publicaciones**

#### **Artículos:**

- Alberto Lázaro (2025) “The Re-creation of the Spanish Civil War in Recent Irish Historical Fiction” *ELOPE: English Language Overseas Perspectives and Enquiries* (en prensa). ISSN: 1581-8918
- Alberto Lázaro (2022) “The Popularity of Wilkie Collins’s Sensation Fiction in Spain: The Case of *The Woman in White*.” *Complutense Journal of English Studies*. 30: 81-90. ISSN: 2386-3935 / ISSN-e: 2386-6624. DOI: <https://doi.org/10.5209/cjes.81787>
- Alberto Lázaro (2021) “The Culture of Migration in British Modernist Fiction.” *BAS: British and American Studies* 27: 9-17. ISSN: 1224-3086 / ISSN online 2457-7715.
- Alberto Lázaro (2020) “The Representation of Jonathan Swift’s Human and Nonhuman Animals in Spain.” *Estudios Irlandeses*. 15.2: 20-30. ISSN: 1699-311X. DOI: <https://doi.org/10.24162/EI2020-9737>.
- Alberto Lázaro (2020) “Two Conflicting Irish Views of the Spanish Civil War.” *Oceánide* 13: 29-38. ISSN: 1989-6328X. DOI: <https://doi.org/10.37668/oceanide.v13i.36>.
- Alberto Lázaro (2019) “The Spanish Version of E. M. Forster’s Maurice: A Curious Censorship Case.” *Perspectives: Studies in Translation Theory and Practice* 27.6: 785 / 1 -796 / 12. ISSN impreso: 0907-676X / ISSN electrónico: 1747-6623 - <https://doi.org/10.1080/0907676X.2019.1639781>.
- Alberto Lázaro (2018) “Los viajes de Gulliver de Jonathan Swift: una fantasía satírica y una realidad censurada.” *AGON: Rivista Internazionale di Studi Culturali, Linguistici e Letterari* 17 (Quaderno 10): 112-148. ISSN: 2384-9045.
- Alberto Lázaro (2017) “The Dark Side of British Horror Fiction: Politics, Taboos and Censorship.” *ELOPE: English Language Overseas Perspectives and Enquiries* 14.2: 69- 81. ISSN: 1581-8918.

Alberto Lázaro (2016) "The Reception of Thomas Hardy in Franco's Spain: The Cases of Tess and Jude the Obscure." *BAS: British and American Studies* [Universitatea de Vest, Timisoara, Romania] 22: 17-24. ISSN: 1224-3086

### Capítulos de libro:

- Alberto Lázaro (2024) "The Representation of the Spanish Civil War in Contemporary British Fiction: The Cases of C. J. Sansom and Kate Lord Brown." *(Re)Writing War in Contemporary Literature and Culture: Beyond Post-Memory*. Ed. Cristina Pividori and David Owen. Londres: Routledge. ISBN: 978-10-3266-366-1.
- Alberto Lázaro (2023) "La herencia de la Guerra Civil española en la novela inglesa reciente." *La mirada extranjera. La Guerra Civil en la literatura universal*. Ed. Javier Sánchez Zapatero. Granada: Editorial Comares. 59-76. ISBN: 978-84-1369-535-8
- Alberto Lázaro (2022) "James Joyce's Legacy in Spanish Literature." *La funzione Joyce nel romanzo occidentale*. Ed. Massimiliano Tortora y Annalisa Volpone. Milán: Ledizioni. 147-68. ISBN: 978-88-5526-748-9
- Alberto Lázaro (2022) "La herencia de la Guerra Civil española en la novela inglesa reciente." *La mirada extranjera. La Guerra Civil en la literatura universal*. Ed. Javier Sánchez Zapatero. Granada: Editorial Comares. 59-76. ISBN: 978-84-1369-535-8
- Alberto Lázaro (2022) "James Joyce's Legacy in Spanish Literature." *La funzione Joyce nel romanzo occidentale*. Ed. Massimiliano Tortora y Annalisa Volpone. Mián: Ledizioni. 147-68. ISBN: 978-88-5526-748-9.
- Alberto Lázaro (2021) "Voluntarios de la Guerra Civil española en la novela británica contemporánea." *La trinchera universal: los voluntarios internacionales y la literatura de la Guerra Civil española*. Ed. Javier Sánchez Zapatero. Granada: Editorial Comares. 209-28. ISBN: 978-84-1369-153-4.
- Alberto Lázaro, Montserrat Martínez Vázquez, Ignacio Palacios Martínez y Marian Amengual Pizarro (2020) "Up for Debate: English Tests in the Spanish University Entrance Exams." *Advances in English and American Studies: Current Developments, Future Trends*. Ed. Pilar Guerrero Medina, Macarena Palma Gutiérrez, María Valero Redondo. Córdoba: Editorial Universidad de Córdoba. 209-14. ISBN: 978-84-9927-546-8.
- Alberto Lázaro, Fernando Galván, Jonathan Sell y Juan Manuel Camacho (2018) "Forgotten Chronicles of the Spanish Civil War." *Broadening Horizons: A Peak Panorama of English Studies in Spain*. Ed. María Beatriz Hernández, Manuel Brito and Tomás Monterrey. La Laguna: Servicio de Publicaciones, Universidad de La Laguna. 225-29. ISBN: 978-84-15939-66-5.
- Alberto Lázaro (2018) "Peadar O'Donnell's Reportage on the Spanish Civil War: Between Journalism and Fiction." *Taking Stock to Look Ahead: Celebrating Forty Years of English Studies in Spain*. Ed. María Ferrández San Miguel and Claus-Peter Neumann. Zaragoza: Prensas Universitarias de la Universidad de Zaragoza. 97-103. ISBN: 978-84-16723-51-5.
- Alberto Lázaro (2017) "George Orwell: entre la literatura y la política." / "George Orwell: between Literature and Politics." *Orwell toma café en Huesca*. Ed. Víctor Pardo Lancina. Huesca: Ayuntamiento de Huesca / Diputación de Huesca / Gobierno de Aragón. 88 / 266 – 107 / 273. ISBN: 978-84-92749-59-1.
- Alberto Lázaro (2016) "British Novelists on Censorship: A Historical Approach." *Travelling around Cultures: Collected Essays on Literature and Art*. Ed. Zsolt Györy and Gabriella Moise. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 70-82. ISBN: 1-4438-0996-9.

### Libros:

- Alberto Lázaro, ed. (2019) *¡Salud! Un irlandés en la Guerra Civil española, de Peadar O'Donnell*. Salamanca: Amarú Ediciones, 2019. ISBN: 978-84-8196-388-5
- Alberto Lázaro y M<sup>a</sup> Dolores Porto Requejo, eds. (2015) *English and American Studies in Spain: New Developments and Trends*. Alcalá de Henares: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá. ISBN: 978-84-16599-11-0

## C.2. Congresos — Conferencias plenarias invitadas

- 2023 “La imagen de España en la narrativa bélica contemporánea inglesa”, *XVI Jornadas Internacionales de la Asociación de Hispanismo Filosófico*, Universidad de Alcalá.
- 2022 “New Orientations in the British Fiction of the Spanish Civil War”, *Dis/Orientations and Dis/Entanglements in Contemporary Literature and Culture*, Universidad de Málaga.
- 2019 “Jonathan Swift’s Gulliver’s Travels: A Journey through Censorship”, *5th International Conference of the Slovene Association for the Study of English: A Hundred Years, a Thousand Meanings*, University of Ljubljana, Eslovenia.
- 2018 “The Reception of E. M. Forster in Spain: The Maurice Case”, *International Research Seminar: The Reception of British and Irish Authors in Europe: An Assessment*, Universidad de Coruña.
- 2017 “Crónicas inglesas de la Guerra Civil española: entre el periodismo, la historia y la novela”, *Literary Journalism and Civil War: Reportage and Civil Wars through Ages*, Universidad de Málaga.
- 2016 “The Culture of Migration in British Modernist Fiction”, *Migrations: 3rd Croatian National Conference of English Studies*, University of Zadar, Croacia.

## C.3. Proyectos

- “Título del proyecto: “Voces del pasado: el referente contextual en la narrativa histórica británica e irlandesa contemporánea”. Ministerio de Ciencia e Innovación - Referencia PID2022-140013NB-I00. Entidad participante: Universidad de Alcalá. Duración: 01/09/2023 - 30/08/2026. Investigador responsable: Alberto Lázaro Lafuente. Número de investigadores participantes: 7. Cantidad adjudicada: 46.250 €
- “DocEnhance: Enhancing skills intelligence and integration into existing PhD programmes by providing transferable skills training through an open online platform”. Horizonte 2020 - Commission of the European Communities Joint Research Centre - Referencia IT000X0000799V - Dedicación: parcial. Entidades participantes: Universidad de Alcalá y otras 18 universidades e instituciones europeas. Duración: 01/01/2020 - 31/12/2022. Investigadores responsable: Pirjo Nikander, Universidad de Tampere, Finlandia. Alfredo Gardel Vicente e Ignacio Bravo Muñoz, de la Universidad de Alcalá. Número de investigadores participantes: 6 profesores de la UAH y un total de 19 socios. Cantidad adjudicada: 44.410 €
- “Reescribiendo la guerra: los paradigmas de la ficción contemporánea en inglés”. Dirección General de Investigación Científica y Técnica del Ministerio de Economía y Competitividad - Referencia FFI2017-85525-P. Entidades participantes: Universidad Autónoma de Barcelona, Universidad de Jaén, Universidad de Alcalá. Duración: 01/01/2018 - 31/12/2020. Investigador responsable: Andrew Monnickendam Findlay. Número de investigadores participantes: 8. Cantidad adjudicada: 31.460 €
- “El impacto de la Guerra Civil española en la cultura y la literatura de habla inglesa: los textos olvidados”. Dirección General de Investigación Científica y Técnica del Ministerio de Economía y Competitividad - Referencia FFI2013-47983-C3-1-P. Entidad participante: Universidad de Alcalá. Duración: 01/01/2014 - 31/12/2017. Investigador responsable: Alberto Lázaro Lafuente. Nº de investigadores participantes: 3. Cantidad adjudicada: 28.000 €.